PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

20.8.2006 PE 376.604v02-00

EMENDAMENTI 1-67

Progetto di relazione **(PE 374.493v02-00)**
di Edit Bauer
Lotta al traffico di esseri umani - impostazione complessiva e proposte di un piano d'azione (2006/2078(INI))

Proposta di raccomandazione

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 1
Visto 11 bis (nuovo)

- vista la comunicazione della Commissione del 18 ottobre 2005 intitolata "Lotta contro la tratta degli esseri umani: un approccio integrato e proposte per un piano d'azione" (COM(2005)0514),

Or. es

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 2
Visto 11 bis (nuovo)

- vista la sua risoluzione del 17 gennaio 2006 sulle strategie di prevenzione della tratta di donne e bambini, vulnerabili allo sfruttamento sessuale[1],

Or. en

[1] ***Testi adottati, P6_TA(2006)0005.***

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 3
Visto 24 bis (nuovo)

- vista la sua risoluzione del 17 gennaio 2006 (A6-0400/2005) sulle strategie di prevenzione della tratta di donne e bambini vulnerabili allo sfruttamento sessuale,

Or. es

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 4
Considerando -A (nuovo)

-A. considerando che la tratta di esseri umani rappresenta una forma moderna di schiavitù, un crimine grave ed una grave violazione dei diritti umani fondamentali,

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 5
Considerando -A bis (nuovo)

- A bis. considerando che, secondo il Consiglio d'Europa, la tratta di esseri umani rappresenta il terzo più ingente introito monetario prodotto dal crimine organizzato[1],

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 6
Considerando -A ter (nuovo)

- A ter. considerando che sette Stati membri non hanno ancora ratificato la Convenzione internazionale delle Nazioni Unite contro il crimine

---

[1] Convenzione del Consiglio d'Europa sull'azione contro la tratta di esseri umani - relazione 2005.

organizzato transnazionale, che dieci Stati membri non hanno ratificato il suo Protocollo supplementare per impedire, sopprimere e punire la tratta di persone, specialmente di donne e bambini, che dieci Stati membri non hanno ratificato il protocollo opzionale dell'ONU alla Convenzione sui diritti del bambino relativo alla vendita di bambini, alla prostituzione e alla pornografia infantile e che nessuno degli Stati membri ha ratificato la Convenzione del Consiglio d'Europa sull'azione contro la tratta di esseri umani,

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 7
Considerando A

A. considerando che il traffico di esseri umani è perpetrato ***principalmente*** allo scopo di sfruttamento sessuale, ma anche di sfruttamento del lavoro, per le adozioni illegali, la servitù domestica forzata, la vendita di organi, ciò significa che la lotta al traffico ***e la scelta delle misure devono tenere conto delle diverse*** forme di sfruttamento e oppressione ***e adattarvisi***,

Or. sv

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 8
Considerando -A bis (nuovo)

A bis. considerando che le misure prese finora per ridurre la tratta di esseri umani non hanno portato risultati sotto forma di una riduzione del numero delle vittime; considerando che invece la tratta di esseri umani è l'attività criminale in più ampio sviluppo rispetto ad altre forme di crimine organizzato nell'UE; considerando che pertanto è necessario adottare obiettivi chiari e specifici quali quello di dimezzare il numero delle vittime della tratta di esseri umani nei prossimi dieci anni, sebbene naturalmente l'obiettivo principale dovrebbe essere quello di eliminare completamente senza indugio questo tipo di crimine,

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 9
Considerando B

B. considerando che ***(soppressione)*** il traffico di esseri umani ***(soppressione)*** è ***soprattutto*** un reato specificamente di genere, ***dato che*** la parte più numerosa di vittime del traffico è tuttora costituita da donne e ragazze,

Or. sv

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 10
Considerando B

B. considerando che se il traffico di esseri umani non è necessariamente un reato specificamente di genere, ***visto che anche gli uomini e in particolare i ragazzi spesso sono vittime di sfruttamento sessuale e lavorativo,*** tuttavia la parte più numerosa di vittime del traffico è tuttora costituita da donne e ragazze,

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 11
Considerando B bis (nuovo)

B bis. considerando che il traffico di esseri umani implica gravi violazioni dei diritti fondamentali, nega qualsiasi tipo di statuto giuridico e riduce, mediante minacce, violenza e umiliazioni, a uno stato di dipendenza,

Or. es

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 12
Considerando C

C. considerando che sebbene la Convenzione ONU sui diritti dei bambini affermi che ciascun neonato deve essere registrato immediatamente dopo la nascita, secondo

l'Unicef[1] più della metà delle nascite nel mondo in via di sviluppo - ad eccezione della Cina - non sono registrate (più di 50 milioni di bambini); ***considerando che*** questi bambini invisibili, unitamente ai milioni di orfani e di ragazzi di strada sono i più vulnerabili al traffico, divenendo facile preda per adozioni illegali o per essere impiegati nel commercio di organi umani***; considerando che anche i conflitti, le catastrofi e le situazioni di post-conflitto rendono i bambini più vulnerabili al traffico di esseri umani;***

Or. sv

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 13
Considerando C bis (nuovo)

C bis. considerando che le cause dell'immigrazione clandestina sono diverse da quelle che causano la tratta di esseri umani e che pertanto questi temi dovrebbero essere trattati separatamente,

Or. en

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 14
Considerando D bis (nuovo)

D bis. considerando che l'emarginazione sociale e la povertà sono due dei motivi principali alla fonte della tratta degli esseri umani,

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 15
Considerando D bis (nuovo)

D bis. considerando che anche se affrontare l'argomento dell'offerta di servizi rappresenta una priorità politica elevata, l'esistenza dello sfruttamento lavorativo spesso è ampiamente tollerata dall'opinione pubblica,

Or. en

[1] Situazione dei bambini nel mondo 2006: esclusi e invisibili, UNICEF 2005

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 16
Considerando E

E. considerando che gli elevati profitti derivanti dal traffico ***di esseri umani*** sono spesso oggetto di riciclaggio di denaro, e consentono altre attività criminali ***organizzate*** consentendo ai perpetratori di guadagnare potere economico, sociale o addirittura politico ***in modo illegittimo***,

Or. en

Emendamento presentato da Jean Lambert

Emendamento 17
Considerando E

E. considerando che gli elevati profitti derivanti dal traffico sono spesso oggetto di riciclaggio di denaro, e consentono altre attività criminali***, inclusa la corruzione e la frode,*** consentendo ai perpetratori di guadagnare potere economico, sociale o addirittura politico,

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 18
Considerando F

F. considerando che la domanda di servizi offerti dalle persone oggetto di traffico ***insieme alla povertà, all'emarginazione sociale e alla mancanza di alternative possibili per attività lavorative dignitose*** è la spinta principale al traffico di esseri umani e che senza rafforzare la volontà politica e gli sforzi comuni per spezzarla, sarà quasi impossibile fermare questo traffico o neppure ridurlo in modo sostanziale[1],

Or. en

[1] Gabal, I. Potírání obchodu s lidmi v ČR a možnosti optimalizace bezpečnostní politiky státu., Policy paper of the MHA of the Czech Republic, 2006, Praha

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 19
Considerando F

F. considerando che la domanda di servizi offerti dalle persone oggetto di traffico***, ad esempio uomini che desiderano comprare/comprano donne e bambini a fini sessuali,*** è la spinta principale al traffico di esseri umani e che senza rafforzare la volontà politica e gli sforzi comuni per spezzarla, sarà quasi impossibile fermare questo traffico o neppure ridurlo in modo sostanziale[1],

Or. sv

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 20
Considerando F bis (nuovo)

F bis. considerando che rafforzare l'applicazione della legge criminalizzando i responsabili e gli intermediari della tratta di esseri umani rappresenta un aspetto cruciale della lotta alla tratta stessa; considerando che l'applicazione della legge deve includere anche la possibilità di confiscare i proventi del crimine; considerando che è necessario rafforzare le ispezioni sul luogo del lavoro, includendo pene per lo sfruttamento del lavoro e per il lavoro clandestino; considerando che la creazione di una rete di ispezioni nazionali sul luogo di lavoro e l'armonizzazione delle pene per lo sfruttamento del lavoro potrebbero portare ad una diminuzione di questi reati; considerando che per garantire che i casi di tratta vengano perseguiti e indagati in modo efficace sarebbe utile creare unità speciali debitamente formate e attrezzate all'interno della polizia nazionale e degli uffici della Procura,

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 21
Paragrafi 1, lettera a)

a) il traffico di esseri umani va contrastato con un'impostazione politica coerente tra politica dell'immigrazione, ***politica di genere,*** politica dell'occupazione, politica sociale, dello sviluppo, estera, di vicinato e dei visti, e la conseguente criminalizzazione, almeno a livello della legislazione UE in conformità della decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani approvata il 19 luglio 2002;

[1] Gabal, I. Potírání obchodu s lidmi v ČR a možnosti optimalizace bezpečnostní politiky státu., Policy paper of the MHA of the Czech Republic, 2006, Praha

Or. en

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 22
Paragrafi 1, lettera a)

a) il traffico di esseri umani va contrastato con un'impostazione politica coerente tra ***(soppressione)*** politica dell'occupazione, politica sociale, dello sviluppo, estera, di vicinato e dei visti, e la conseguente criminalizzazione, almeno a livello della legislazione UE in conformità della decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani approvata il 19 luglio 2002;

Or. en

Emendamento presentato da Martine Roure

Emendamento 23
Paragrafi 1, lettera a bis) (nuova)

a bis) invitare gli Stati membri a consultare e a lavorare in collaborazione con le ONG e le associazioni che operano in questo settore, in particolare assicurando il finanziamento sostenibile delle loro attività;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 24
Paragrafi 1, lettera a bis) (nuova)

a bis) la Commissione e gli Stati membri dovrebbero adottare una strategia per attuare l'informazione del Consiglio su un piano UE sulle prassi ottimali, i criteri e le procedure per combattere e impedire la tratta degli esseri umani (Piano d'azione);

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 25
Paragrafi 1, lettera b)

b) il Consiglio e gli Stati membri dovrebbero potenziare un'impostazione basata sui diritti umani***, sulla parità di genere*** e incentrata sulle vittime nell'attuazione del Piano di azione sulla lotta al traffico di esseri umani;

Or. en

Emendamento presentato da Claude Moraes

Emendamento 26
Paragrafi 1, lettera b bis) (nuova)

b bis) ritiene che sia necessaria un'impostazione antidiscriminatoria alla tratta oltre all'impostazione sui diritti umani e che pertanto siano d'importanza cruciale riferimenti alla parità e alla non discriminazione;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 27
Paragrafo 1, lettera d)

d) gli Stati membri dovrebbero attuare quanto prima la decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani e la direttiva del Consiglio sul permesso di residenza e ***perlomeno*** garantire l'accesso a uno stato giuridico di residente a breve termine, che comprenda un periodo di riflessione e di ripresa per le vittime, di durata non inferiore ai 30 giorni;

Or. sv

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 28
Paragrafi 1, lettera d)

d) gli Stati membri dovrebbero attuare quanto prima la decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani e la direttiva del Consiglio sul permesso di residenza e garantire l'accesso ***permanente*** a uno stato giuridico di residente ***(soppressione)***;

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 29
Paragrafo 1, lettera d)

d) gli Stati membri dovrebbero attuare quanto prima la decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani e la direttiva del Consiglio sul permesso di residenza e garantire l'accesso a uno stato giuridico di residente a breve termine, che comprenda un periodo di riflessione e di ripresa per le vittime, di durata non inferiore ai 30 giorni***, nonché l'accesso alle informazioni relative ai procedimenti giudiziari e amministrativi in una lingua comprensibile per le vittime e l'accesso all'assistenza giuridica gratuita***;

Or. es

Emendamento presentato da Giusto Catania

Emendamento 30
Paragrafi 1, lettera f)

f) gli Stati membri dovrebbero approvare disposizioni giuridiche tendenti a concedere un permesso ***permanente*** di residenza ***(soppressione)*** alle vittime di questo traffico che cooperino o meno con le autorità competenti nel corso delle indagini e in qualità di testimoni nelle procedure penali;

Or. en

Emendamento presentato da Elena Valenciano Martínez-Orozco

Emendamento 31
Paragrafo 1, lettera f)

f) gli Stati membri dovrebbero approvare disposizioni giuridiche tendenti a concedere un permesso di residenza di durata limitata alle vittime di questo traffico che cooperino o meno con le autorità competenti nel corso delle indagini e in qualità di testimoni nelle procedure penali; ***chiede inoltre agli Stati membri di concedere, per ragioni umanitarie, un permesso speciale di residenza definitivo per le donne vittime del traffico di esseri umani, nel quadro degli accordi di riammissione; propone l'abilitazione delle ONG aventi esperienza riconosciuta nell'assistenza delle donne e dei bambini vittime del traffico di esseri umani, affinché seguano le procedure di concessione dei permessi di residenza;***

Or. es

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 32
Paragrafo 1, lettera f bis) (nuova)

f bis) gli Stati membri dovrebbero farsi carico delle persone che sono rimaste vittime del traffico di esseri umani, offrendo loro la possibilità di assistenza per rientrare nel paese d'origine, se così desiderano, o per rimanere nell'Unione[1]; ritiene che le vittime debbano altresì ricevere sostegno e incoraggiamento a collaborare con le autorità competenti durante le indagini e in qualità di testimoni nei procedimenti penali;

Or. sv

Emendamento presentato da Jean Lambert

Emendamento 33
Paragrafi 1, lettera f bis) (nuova)

f bis) gli Stati membri devono prendere in esame la possibilità di introdurre meccanismi che incoraggino, sostengano e proteggano gli informatori che possono essere oggetto di rappresaglie;

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 34
Paragrafo 1, lettera f bis) (nuova)

f bis) gli Stati membri dovrebbero adottare misure affinché l'identificazione delle vittime del traffico di esseri umani, in particolare di bambini, sia effettuata da personale addestrato e qualificato in materia di lotta contro il traffico di esseri umani;

Or. es

[1] Conformemente alla relazione LIBE PE362.828

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 35
Paragrafo 1, lettera g)

g) gli Stati membri dovrebbero minimizzare il rischio di traffico di organi in Europa sia riducendo la domanda, sia promuovendo più efficacemente la donazione di organi, mantenendo rigorosa la legislazione sui donatori viventi non parenti ***garantendo la trasparenza dei registri nazionali e delle liste d'attesa, fissando la responsabilità giuridica della professione medica per rintracciare irregolarità e condividere informazioni***;

Or. en

Emendamento presentato da Jean Lambert

Emendamento 36
Paragrafo 1, lettera h)

h) gli Stati membri dovrebbero migliorare l'analisi della situazione attuale applicando metodi uniformi di raccolta dei dati comparabili particolarmente relativi sulle rotte del traffico e i profili delle vittime ***conformemente ai protocolli esistenti e alla legislazione UE sulla protezione dei dati***;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 37
Paragrafo 1, lettera i)

i) gli Stati membri dovrebbero attuare coerentemente l'articolo 4 della Decisione quadro del Consiglio sulla lotta al traffico di esseri umani per garantire che le persone giuridiche possano essere tenute responsabili dei reati commessi a loro beneficio ***da qualunque persona, che agisca sia individualmente sia come parte di un organo della persona giuridica, che abbia una posizione dominante all'interno della persona giuridica, connessa con la tratta di esseri umani o che utilizzi i servizi di vittime della tratta***;

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 38
Paragrafo 1, lettera i bis) (nuova)

i bis) gli Stati membri dovrebbero porre in atto meccanismi che, a livello di polizia, offrano soluzioni integrali per far fronte al traffico internazionale di donne e ragazze a fini di sfruttamento sessuale, con azioni di prevenzione e sensibilizzazione, di educazione e formazione, di assistenza e protezione alle vittime e valutazione delle risorse necessarie per l'esecuzione di dette azioni;

Or. es

Emendamento presentato da Elena Valenciano Martínez-Orozco

Emendamento 39
Paragrafo 1, lettera i bis) (nuova)

i bis) gli Stati membri dovrebbero adottare misure per garantire che il sequestro e il trasferimento di persone in altro luogo a fini di sfruttamento sessuale, incluse l'ospitalità o la ricezione delle stesse e il trasferimento del controllo su esse, siano considerati reati e siano perseguibili mediante sanzioni e pene privative della libertà;

Or. es

Emendamento presentato da Elena Valenciano Martínez-Orozco

Emendamento 40
Paragrafo 1, lettera i ter) (nuova)

i ter) gli Stati membri dovrebbero adottare le misure necessarie per garantire che le sanzioni di carattere penale o amministrativo imposte alla persona giuridica giudicata responsabile del reato includano il sequestro e la confisca dei proventi derivanti dal traffico, al fine di indennizzare e risarcire, in via prioritaria, le vittime per i danni economici, fisici e psicologici sofferti;

Or. es

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 41
Paragrafo 1, lettera j bis) (nuova)

j bis) ***occorre un'ulteriore formazione del personale dell'Agenzia per l'applicazione della legge, a livello nazionale e internazionale, che contribuisca a identificare le vittime della tratta di esseri umani e a operare una distinzione più coerente tra il contrabbando e la tratta di esseri umani; le agenzie governative dovrebbero elaborare orientamenti per garantire che nell'intervistare gli immigranti privi di documenti vengano rivolte le domande opportune che garantiscano di poter identificare come tali le vittime della tratta;***

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 42
Paragrafo 1, lettera k)

k) gli Stati membri dovrebbero controllare meglio le attività delle agenzie di collocamento e delle agenzie di reclutamento di lavoratori stagionali; ***il Consiglio deve prendere in esame la possibilità di una rete di collegamento delle ispezioni del lavoro nazionali;***

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 43
Paragrafo 1, lettera l)

l) ***l'azione di contrasto del*** traffico di esseri umani dovrebbero diventare ***più efficiente mediante l'attivazione della clausola passerella dell'articolo 42 del trattato sull'Unione europea, in modo che le misure rientrino nella competenza comunitaria***;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 44
Paragrafo 1, lettera m)

m) ***affrontare e ridurre le disparità sociali e di genere,*** l'istruzione nelle scuole, l'offerta di informazioni e l'incremento della consapevolezza pubblica su questo traffico come reato inaccettabile debbono essere riconosciuti come elementi vitali della lotta al traffico stesso;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 45
Paragrafo 1, lettera m)

m) ***discutere la tratta di esseri umani quale parte dell'***istruzione nelle scuole, l'offerta di informazioni e l'incremento della consapevolezza pubblica su questo traffico come reato inaccettabile debbono essere riconosciuti come elementi vitali della lotta al traffico stesso;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 46
Paragrafo 1, lettera m bis) (nuova)

m bis) la Commissione dovrebbe avviare entro il 2007 uno studio sulla correlazione causale tra le varie legislazioni degli Stati membri sulla prostituzione e sul numero di vittime della tratta ai fini dello sfruttamento sessuale, come previsto dal Commissario Frattini l'8 marzo 2006 e come chiesto nella risoluzione del Parlamento del 17 gennaio 2006;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 47
Paragrafo 1, lettera n)

n) la Commissione dovrebbe valutare e diffondere le prassi migliori sulla riduzione della domanda di servizi offerti da persone vittime del traffico basati sullo sfruttamento

sessuale e del lavoro o su altri tipi di traffico negli Stati membri dell'Unione europea;

Or. sv

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 48
Paragrafo 1, lettera o)

o) gli Stati membri dovrebbero attuare misure per ridurre la domanda ***e per rimediare ad altre cause quali l'emarginazione e la mancanza di pari opportunità occupazionali e di un'attività dignitosa*** sulla base delle migliori prassi;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 49
Paragrafo 1, lettera o)

o) gli Stati membri dovrebbero attuare misure per ridurre la domanda sulla base delle migliori prassi ***e incoraggiare il settore commerciale, in particolare il settore turistico e i servizi Internet, perché sviluppino e aderiscano a codici di condotta al fine di impedire la tratta degli esseri umani***;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 50
Paragrafo 1, lettera o bis) (nuova)

o bis) la Commissione deve prendere in esame una nuova iniziativa legislativa per ravvicinare le diverse impostazioni prese dagli Stati membri nei confronti della legislazione relativa alla penalizzazione dell'acquisto di servizi sessuali; diversi studi[1] dimostrano che la legalizzazione della prostituzione porta non soltanto ad un aumento della richiesta di schiavi sessuali ma anche a un aumento del crimine organizzato, all'abuso sessuale di bambini e alla violenza contro le donne e a un notevole aumento nel numero di donne e ragazze straniere oggetto di tratta;

Or. en

[1] [1] US Department of State (2005), http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2005/ e la relazione 2004 del governo scozzese "A Critical Examination into Responses to Prostitution in Four Countries: Victoria - Australia, Ireland, the Netherlands and Sweden" http://www.glasgow.gov.uk/en/YourCouncil/PolicyPlanning_Strategy/Corporate/Equalities/Women/Prostitution.htm.

Emendamento presentato da Jean Lambert

Emendamento 51
Paragrafo 1, lettera p)

p) la Commissione dovrebbe stabilire una giornata contro il traffico di esseri umani il 25 marzo, a partire dal 2007, per contrassegnare l'abolizione del commercio di schiavi in molti paesi del mondo ***e concentrarsi sulla lotta alle forme esistenti di lavoro forzato***;

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 52
Paragrafo 1, lettera r)

r) la Commissione e gli Stati membri dovrebbero, nelle loro politiche di vicinato, sviluppo e aiuti, esaminare misure che affrontino le cause alla radice del traffico di esseri umani nei paesi di origine, comprese misure volte ad incoraggiare le registrazione dei bambini per ridurre la loro vulnerabilità alle adozioni illegali, ai matrimoni forzati***,*** al commercio di organi umani ***e al traffico a fini di sfruttamento sessuale***;

Or. es

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 53
Paragrafo 1, lettera r bis) (nuova)

r bis) la Commissione e gli Stati membri devono concentrarsi in particolare sulla prevenzione dell'utilizzazione indebita delle nuove tecnologie della comunicazione e dell'informazione nel traffico di donne e bambini e promuovere il rispetto di tutte le iniziative legali e tecnologiche necessarie per lottare contro questo problema;

Or. es

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 54
Paragrafo 1, lettera r bis) (nuova)

r bis) ***la Commissione dovrebbe adottare una proposta di codice di condotta per i funzionari delle Istituzioni e degli organi UE, in particolare per quanto riguarda le missioni UE nei paesi terzi, simile al codice di condotta redatto dall'ONU. Il codice dovrebbe manifestare una chiara disapprovazione dell'acquisto di servizi sessuali, di altre forme di sfruttamento sessuale e di violenza di genere, e dovrebbe prevedere le sanzioni necessarie in caso di cattiva condotta. I funzionari dovrebbero ricevere informazioni dettagliate sul contenuto del codice di condotta prima di essere inviati in missione;***

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 55
Paragrafo 1, lettera s bis) (nuova)

s bis) ***il Consiglio dovrebbe incoraggiare la creazione di un sito web europeo contenente dati e immagini delle persone scomparse in stretta cooperazione con i coordinatori nazionali;***

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 56
Paragrafo 1, lettera t)

t) si richiedono misure per garantire la protezione ***(soppressione)*** delle vittime di ***tutte le forme di traffico di esseri umani***;

Or. sv

Emendamento presentato da Claude Moraes

Emendamento 57
Paragrafo 1, lettera v bis) (nuova)

v bis) ***occorrerebbe concepire il sostegno alle vittime della tratta in modo che si adatti alle loro esigenze particolari, visto che le vittime della tratta non rappresentano un***

gruppo omogeneo. Sotto questo aspetto sono particolarmente rilevanti la parità di genere, i diritti dei bambini, le popolazioni indigene e le minoranze in quanto molte vittime o potenziali vittime della tratta di esseri umani sono donne, bambini e individui che appartengono a gruppi etnici e a minoranze che possono essere stati oggetto di discriminazione nel loro paese d'origine;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 58
Paragrafo 1, lettera x)

x) le vittime del traffico non dovrebbero essere ***(soppressione)*** rispedite al paese di origine quando può essere ragionevole sospettare che potrebbero subire ulteriori danni attraverso la stigmatizzazione***,*** la discriminazione***, le*** rappresaglie o rischiare di essere ***nuovamente sottomessi al traffico di esseri umani***;

Or. sv

Emendamento presentato da Jean Lambert

Emendamento 59
Paragrafo 1, lettera x)

x) le vittime del traffico non dovrebbero essere immediatamente rispedite al paese di origine quando può essere ragionevole sospettare che potrebbero subire ulteriori danni attraverso la stigmatizzazione e la discriminazione***,*** rischiare di essere ripresi ***o rischiare di essere di nuovo oggetto di tratta***;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 60
Paragrafo 1, lettera x)

x) le vittime del traffico non dovrebbero essere immediatamente rispedite al paese di origine quando può essere ragionevole sospettare che potrebbero subire ulteriori danni attraverso la stigmatizzazione e la discriminazione o rischiare di essere ripresi; ***va sottolineata l'importanza dei programmi per un rientro sicuro, la reintegrazione e l'integrazione sociale a beneficio delle vittime nel pieno rispetto dei loro diritti alla sicurezza e alla privacy, che includa la responsabilità dello Stato, qualora le vittime siano identificate, per lo svolgimento di valutazioni di rischio individuali prima,***

durante e dopo il rientro di una vittima;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 61
Paragrafo 1, lettera y)

y) gli Stati membri dovrebbero rispettare nella loro legislazione come pure nelle prassi amministrative la definizione ONU di bambino[1], vale a dire ogni essere umano di età inferiore ai 18 anni; ***pertanto le decisioni su una soluzione di lungo termine alla tratta dei bambini deve essere presa o da un'autorità con una responsabilità regolamentare per il benessere dei bambini o da un'autorità giudiziaria la cui responsabilità principale sia quella di garantire l'interesse del bambino nel corso di tutto il processo decisionale;***

Or. en

Emendamento presentato da Javier Moreno Sánchez, Antonio Masip Hidalgo e Teresa Riera Madurell

Emendamento 62
Paragrafo 1, lettera ab bis) (nuova)

ab bis) la Commissione deve promuovere e appoggiare l'elaborazione e la messa in atto dei piani nazionali di lotta contro il traffico di esseri umani;

Or. es

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 63
Paragrafo 1, lettera ab bis) (nuova)

ab bis) gli Stati membri devono garantire il sostegno finanziario delle unità speciali che indagano sui casi di tratta degli esseri umani;

Or. en

[1] ***Articolo 1, Convenzione sui diritti del bambino, ONU 1989.***

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 64
Paragrafo 1, lettera ac bis) (nuova)

ac bis) la Commissione e il Consiglio devono tenere conto dell'importanza di una rapida identificazione delle vittime della tratta di esseri umani nel processo di sviluppo di un sistema comune di informazione sui visti e combattere nello stesso tempo la tratta all'interno delle frontiere di ogni Stato membro e della stessa UE;

Or. en

Emendamento presentato da Elena Valenciano Martínez-Orozco

Emendamento 65
Paragrafo 1, lettera ad bis) (nuova)

ad bis) la Commissione, il Consiglio e gli Stati membri devono verificare l'applicazione della clausola relativa alla democrazia e ai diritti umani nel quadro degli accordi con paesi terzi, anche per ciò che attiene all'indispensabile adeguamento della legislazione per perseguire penalmente e combattere la lotta contro il traffico di esseri umani;

Or. es

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 66
Paragrafo 1, lettera ae bis) (nuova)

ae bis) la Commissione e il governo tedesco dovrebbero raccogliere e analizzare le informazioni ottenute sulla prostituzione forzata e sulle altre forme di sfruttamento relative alla tratta di esseri umani nel corso del Mondiale di calcio 2006 e condividere questa esperienza al fine di sviluppare prassi ottimali per manifestazioni future;

Or. en

Emendamento presentato da Edit Bauer

Emendamento 67
Paragrafo 1, lettera ae ter) (nuova)

ae ter) il Consiglio e gli Stati membri dovrebbero incoraggiare la cooperazione con le ONG

che operano nei rispettivi paesi d'origine, che dovrebbero raccogliere dati, attuare iniziative, formare operatori sociali e lavorare con i mass media per sensibilizzare l'opinione pubblica sulla tratta di esseri umani;

Or. en